



TAXP004

Tax Procedures Public Clarification

Redetermination of Administrative Penalties
Levied Prior to the Effective Date of Cabinet
Decision No. 49 of 2021

توضيح عام بشأن الإجراءات الضريبية

إعادة تحديد الغرامات الإدارية المفروضة قبل تاريخ سريان قرار
مجلس الوزراء رقم (49) لسنة 2021

**Please be informed that Public Clarification
TAXP004 replaces Public Clarification TAXP002.**

**يرجى العلم بأن التوضيح العام TAXP004 يحل محل
التوضيح العام TAXP002.**

Issue

On 28 April 2021, the Cabinet issued Decision No. 49 of 2021 on Amending some Provisions of Cabinet Decision No. 40 of 2017 on Administrative Penalties for Violations of Tax Laws in the UAE ("Cabinet Decision No. 49 of 2021")¹. Cabinet Decision No. 49 of 2021 amended some of the administrative penalties applicable to certain violations and allowed for a redetermination of some of the penalties already imposed.

On 30 December 2021, Cabinet Decision No. 49 of 2021 was amended by Cabinet Decision No. 108 of 2021 on the Amendment of Cabinet Decision No. 40 of 2017 on Administrative Penalties for Violations of Tax Laws in the UAE ("Cabinet Decision No. 108 of 2021"), with effect from 1 January 2022.

الموضوع

في تاريخ 28 أبريل 2021، أصدر مجلس الوزراء القرار رقم (49) لسنة 2021 بتعديل بعض أحكام قرار مجلس الوزراء رقم (40) لسنة 2017 بشأن الغرامات الإدارية التي تُفرض على مخالفة القوانين الضريبية في الدولة ("قرار مجلس الوزراء رقم (49) لسنة 2021")¹. وعدّل قرار مجلس الوزراء رقم (49) لسنة 2021 بعض الغرامات الإدارية المطبقة على مخالفات معينة وأتاح إعادة تحديد بعض الغرامات التي تم فرضها سابقاً.

في تاريخ 30 ديسمبر 2021، تمّ تعديل قرار مجلس الوزراء رقم (49) لسنة 2021 بقرار مجلس الوزراء رقم (108) لسنة 2021 بتعديل قرار مجلس الوزراء رقم (40) لسنة 2017 بشأن الغرامات الإدارية التي تُفرض على مخالفة القوانين الضريبية في الدولة ("قرار مجلس الوزراء رقم (108) لسنة 2021")، بتاريخ نفاذ من الأول من يناير 2022.



Cabinet Decision No. 108 of 2021 amends the timelines provided to benefit from the concessionary measures provided in the form of redetermination of administrative penalties.

This Public Clarification provides detailed information on the redetermination of some of the penalties already imposed.

Details relating to the amendments to administrative penalties in accordance with the First Article of Cabinet Decision No. 49 of 2021 have been discussed in the Tax Procedures Public Clarification "TAXP001 - Amendments to the Penalties Regime", available on the FTA's website.

Summary

Cabinet Decision No. 49 of 2021 provides for the ability to redetermine penalties imposed before its effective date (i.e. before 28 June 2021) where the penalties were imposed according to Cabinet Decision No. 40 of 2017 and certain conditions are met. This decision is applicable on all administrative penalties imposed as per Cabinet Decision No. 40 of 2017 whether in respect of tax procedures, VAT or Excise Tax.

Cabinet Decision No. 108 of 2021 extends the period within which a registrant can benefit from the penalty redetermination.

ويعدّل قرار مجلس الوزراء رقم (108) لسنة 2021 مهلة الاستفادة من التسهيلات الممنوحة المتمثلة بإعادة تحديد الغرامات الإدارية.

يقدم هذا التوضيح العامّ معلومات مفصّلة عن إعادة تحديد بعض الغرامات التي تم فرضها سابقاً.

وفي شأن التفاصيل المتعلقة بتعديلات الغرامات الإدارية بموجب المادة الأولى من قرار مجلس الوزراء رقم (49) لسنة 2021، فتم مناقشتها في التوضيح العامّ بشأن الإجراءات الضريبية "TAXP001 - تعديلات على نظام الغرامات"، والمتوفّر على الموقع الإلكتروني للهيئة.

ملخص

ينصّ قرار مجلس الوزراء رقم (49) لسنة 2021 على إمكانية إعادة تحديد الغرامات المفروضة قبل تاريخ سريانه (أي قبل 28 يونيو 2021) في حال تم فرض الغرامات بموجب قرار مجلس الوزراء رقم (40) لسنة 2017، واستيفاء شروط معيّنة في هذا الشأن. وينطبق هذا القرار على كافة الغرامات الإدارية المفروضة بموجب قرار مجلس الوزراء رقم (40) لسنة 2017 سواء المتعلقة بالإجراءات الضريبية أو ضريبة القيمة المضافة أو الضريبة الانتقائية.

يُمدّد قرار مجلس الوزراء رقم (108) لسنة 2021 الفترة التي يكون للمسجل فيها الانتفاع من إعادة تحديد الغرامات.



Detailed discussion

Background

The UAE introduced Excise Tax and VAT with effect from 1 October 2017 and 1 January 2018, respectively.

In order to offer consistency in the administration of different taxes, a set of common tax procedures concerning the rights and obligations of the FTA and taxpayers has been developed and prescribed in the Federal tax procedures legislation, including in Federal Law No. 7 of 2017 on Tax Procedures ("FTP Law"). These Federal tax procedures apply to all Federal taxes under the jurisdiction of the FTA.

Article 25 of the FTP Law² specifies a number of violations which are subject to administrative penalties. This Article also directs the Cabinet to issue a decision that specifies administrative penalties for each of the violations listed in the Article, on condition that each such penalty cannot be less than AED 500 for any violation and cannot exceed three times the amount of tax in respect of which the penalty was levied.

The specific administrative penalties for each violation are prescribed in the Cabinet Decision No. 40 of 2017, which was issued on 24 September 2017. These penalties have been applied to violations since the introduction of the VAT and Excise Taxes.

شرح تفصيلي

خلفية الموضوع

طبقت الإمارات العربية المتحدة ("الدولة") الضريبة الانتقائية في 1 أكتوبر 2017 وضريبة القيمة المضافة في 1 يناير 2018.

لضمان الاتساق في إدارة مختلف أنواع الضرائب، تم وضع مجموعة من الإجراءات الضريبية الموحدة فيما يتعلق بحقوق والتزامات كل من الهيئة الاتحادية للضرائب ("الهيئة") ودافعي الضريبة وتحديدها في تشريعات الإجراءات الضريبية الاتحادية، بما في ذلك في القانون الاتحادي رقم (7) لسنة 2017 في شأن الإجراءات الضريبية ("قانون الإجراءات الضريبية"). وتطبق هذه الإجراءات الضريبية الاتحادية على كافة الضرائب الاتحادية الواقعة ضمن اختصاص الهيئة.

تحدد المادة (25) من قانون الإجراءات الضريبية² عدداً من المخالفات التي تخضع للغرامات الإدارية. كما توجه المادة مجلس الوزراء لإصدار قرار تحدد بموجبه الغرامات الإدارية لكل من المخالفات الواردة في المادة المذكورة على ألا تقل كل من هذه الغرامات عن (500) درهم لأي مخالفة ولا تتجاوز ثلاثة أضعاف مقدار الضريبة التي تم فرض غرامة بشأنها.

وقد تم تحديد الغرامات الإدارية لكل مخالفة في قرار مجلس الوزراء رقم (40) لسنة 2017، والذي صدر بتاريخ 24 سبتمبر 2017، وتم فرض هذه الغرامات على المخالفات منذ تطبيق ضريبة القيمة المضافة والضريبة الانتقائية.



On 28 April 2021, the Cabinet has issued the Cabinet Decision No. 49 of 2021, which amends some of the administrative penalties applicable on the violations stated in Tables appended to Cabinet Decision No. 40 of 2017. Cabinet Decision No. 49 of 2021 in its Third Article also included concessionary measures in respect of the administrative penalties imposed on them prior to the effective date of Cabinet Decision No. 49 of 2021.

Cabinet Decision No. 108 of 2021, replaces the Third Article³ of Cabinet Decision No. 49 of 2021 to provide an extended timeframe for registrants to benefit from this measure. This Public Clarification discusses these measures in detail.

Redetermination of Administrative Penalties Imposed Prior to 28 June 2021

As a concessionary measure aimed to help businesses, Cabinet Decision No. 49 of 2021 and Cabinet Decision No 108 of 2021 give the FTA ability to redetermine the amounts of unsettled payable administrative penalties, which were imposed on registrants on the basis of the penalty rules listed in Cabinet Decision No. 40 of 2017.

To benefit from the redetermination, all of the following conditions have to be met:

بتاريخ 28 أبريل 2021، أصدر مجلس الوزراء القرار رقم (49) لسنة 2021 والذي يعدل بعض الغرامات الإدارية المنطبقة على المخالفات الواردة في الجداول المرفقة بقرار مجلس الوزراء رقم (40) لسنة 2017. كما تضمن قرار مجلس الوزراء رقم (49) لسنة 2021 في المادة الثالثة منه تدابير تسهيلية تتعلق بالغرامات الإدارية المفروضة عليهم قبل تاريخ سريان قرار مجلس الوزراء رقم (49) لسنة 2021.

ويستبدل قرار مجلس الوزراء رقم (108) لسنة 2021 المادة الثالثة³ من قرار مجلس الوزراء رقم (49) لسنة 2021، لتمديد المهلة الممنوحة للمسجلين للاستفادة من هذا الإجراء. ويتناول هذا التوضيح العام هذه التدابير بالتفصيل.

إعادة تحديد الغرامات الإدارية المفروضة قبل تاريخ 28 يونيو 2021.

كتدابير تسهيلية تهدف إلى مساعدة الأعمال، يتيح قرار مجلس الوزراء رقم (49) لسنة 2021 وقرار مجلس الوزراء رقم (108) لسنة 2021 للهيئة إعادة تحديد مبالغ الغرامات الإدارية المستحقة الدفع غير المدفوعة المفروضة على المسجلين على أساس قواعد الغرامات الواردة في قرار مجلس الوزراء رقم (40) لسنة 2017.

وللإستفادة من إعادة التحديد، فإنه يجب استيفاء جميع الشروط الآتية:



1. Any of the administrative penalties set out in Cabinet Decision No. 40 of 2017 have been imposed on the person before 28 June 2021; أن تكون قد فُرضت على الشخص أي من الغرامات الإدارية المنصوص عليها في قرار مجلس الوزراء رقم (40) لسنة 2017 المشار إليه أعلاه قبل تاريخ 28 يونيو 2021؛
2. The person has not settled all the administrative penalties imposed on the Person as per Cabinet Decision No. 40 of 2017 in full before 28 June 2021. لم يقم الشخص بسداد كامل الغرامات الإدارية المفروضة عليه وفق قرار مجلس الوزراء رقم (40) لسنة 2017 قبل 28 يونيو 2021.
3. The taxable person has undertaken any of the following:
 - a. Settling the following amounts by 31 December 2021:
 - All payable tax up to 31 December 2021, regardless of whether such tax was payable before or after 28 June 2021; and كامل الضريبة المستحقة الدفع حتى 31 ديسمبر 2021، سواء استحققت هذه الضريبة قبل 28 يونيو 2021 أو بعده؛ و
 - 30% of the total unsettled administrative penalties referenced above which were imposed before 28 June 2021. (30%) من إجمالي الغرامات الإدارية غير المسددة المشار إليها أعلاه والتي فرضت قبل 28 يونيو 2021.
 - b. Settling the following amounts by 31 December 2022:
 - All payable tax up to 31 December 2022, regardless of whether such tax was payable before or after 28 June 2021.; and كامل الضريبة المستحقة الدفع حتى 31 ديسمبر 2022 سواء استحققت هذه الضريبة قبل تاريخ 28 يونيو 2021 أو بعده؛ و
 - 30% of the total unsettled administrative penalties referenced المسددة المشار إليها أعلاه والتي فرضت قبل 28 يونيو 2021.



above which were imposed before 28 June 2021.

For completeness, please note that, in this context, settlement means that the FTA must have received the relevant amounts.

Where the above conditions are met, the FTA will, redetermine the amount of administrative penalties payable and not settled by 28 June 2021, to equal 30% of that unsettled part. Hence, the person shall not be required to pay the remaining part (i.e. 70%).

Redetermination of Penalties on the Registrant's Account

Upon satisfying the conditions prescribed above, the FTA will reflect the redetermined penalty on the qualifying registrant's e-Services account.

Where the registrant satisfied the conditions by 31 December 2021, the FTA will redetermine the penalty within 30 business days from 31 December 2021.

However, where the conditions were not satisfied on 31 December 2021 but were satisfied on 31 December 2022, the FTA will redetermine the penalty within 30 business days from 31 December 2022.

ولأغراض الشمولية، يرجى العلم أنه يقصد بـ "السداد"، في هذا السياق، استلام الهيئة للمبالغ ذات الصلة.

في حال تم استيفاء الشروط الواردة أعلاه، ستقوم الهيئة بإعادة تحديد مبلغ الغرامات الإدارية المستحقة الدفع وغير المدفوعة بتاريخ 28 يونيو 2021، ليساوي (30%) من ذلك الجزء من الغرامات الإدارية غير المسدد. وبالتالي، عدم مطالبة الشخص بالجزء المتبقي (أي 70%).

إعادة تحديد الغرامات في حساب المُسجِّل

عند استيفاء الشروط الواردة أعلاه، ستعكس الهيئة الغرامة المُعاد تحديدها في حساب الخدمات الإلكترونية للمُسجِّل المؤهل.

ففي حال استوفى المُسجِّل الشروط بحلول تاريخ 31 ديسمبر 2021، ستقوم الهيئة بإعادة تحديد الغرامة خلال 30 يوم عمل من تاريخ 31 ديسمبر 2021.

إلا أنه في حالة أنه لم يتم استيفاء الشروط بتاريخ 31 ديسمبر 2021 ولكن تم استيفائها بتاريخ 31 ديسمبر 2022، ستقوم الهيئة بإعادة تحديد الغرامة خلال 30 يوم عمل من تاريخ 31 ديسمبر 2022.



Examples

Example 1:

At beginning of April 2021, a penalty of AED 12,000 was imposed on a Registrant as per Cabinet Decision No. 40 of 2017. The Registrant settled AED 2,000 of this penalty on 15 April 2021. On 28 June 2021, AED 10,000 penalties remain unsettled. The Registrant settled all payable tax including that relating to the last return due in 2021 and 30% of the penalties unsettled (i.e. AED 3,000) by 31 December 2021. In this case, the Registrant qualified for redetermination, and the FTA will redetermine the penalty within 30 business days from 31 December 2021. Consequently, the Registrant will no longer be required to pay the remaining AED 7,000 of the administrative penalties, and the administrative penalty imposed before 28 June 2021 shall equal AED 3,000 that was already settled by the Registrant.

Example 2:

At beginning of April 2021, a penalty of AED 12,000 was imposed on a Registrant as per Cabinet Decision No. 40 of 2017. The Registrant settled AED 2,000 of this penalty on 15 April 2021. On 28 June 2021, AED 10,000 penalties remain unsettled. The Registrant settled 30% of the penalties unsettled (i.e. AED 3,000) but did not settle all payable tax. In this case, the Registrant does not qualify for

أمثلة

مثال (1):

في بداية أبريل 2021 فرضت غرامة تقدر بـ (12,000) درهم على مسجل وفق قرار مجلس الوزراء رقم (40) لسنة 2017. سدد المسجل مبلغ (2,000) درهم من هذه الغرامة بتاريخ 15 أبريل 2021. في 28 يونيو 2021، تبقى على المسجل مبلغ (10,000) درهم كغرامات غير مسددة. في تاريخ 31 ديسمبر 2021، قام المسجل بسداد كامل الضريبة المستحقة الدفع عليه بما في ذلك تلك المتعلقة بأخر إقرار مستحق في 2021 و (30%) من الغرامات الإدارية غير المسددة (أي 3,000 درهم). في هذه الحالة، يؤهل المسجل لإعادة التحديد وستقوم الهيئة بإعادة تحديد الغرامة خلال 30 يوم عمل من تاريخ 31 ديسمبر 2021. وتبعًا لذلك، لم يعد المسجل مطالبًا بسداد الـ (7,000) درهم المتبقية من الغرامات الإدارية، حيث أصبحت الغرامات المفروضة قبل 28 يونيو 2021 تساوي مبلغ (3,000) درهم التي قام المسجل بسدادها مسبقًا.

مثال (2):

في بداية أبريل 2021 فرضت غرامة تقدر بـ (12,000) درهم على مسجل وفق قرار مجلس الوزراء رقم (40) لسنة 2017. سدد المسجل مبلغ (2,000) درهم من هذه الغرامة بتاريخ 15 أبريل 2021. في 28 يونيو 2021، تبقى على المسجل مبلغ (10,000) درهم كغرامات غير مسددة. في تاريخ 31 ديسمبر 2021، قام المسجل بسداد (30%) من إجمالي الغرامات غير المسددة (أي 3,000 درهم)، إلا أنه



redetermination as it has not settled all payable tax. Consequently, the Registrant is still required to pay the remaining AED 7,000 of the administrative penalties.

لم يتم بسداد كامل الضريبة المستحقة الدفع. وفي هذه الحالة، لم يتأهل المسجل لإعادة التحديد لعدم سداد كامل الضريبة المستحقة الدفع. وتبعًا لذلك، لا يزال المسجل مطالبًا بسداد الـ (7,000) درهم المتبقية من الغرامات الإدارية.

Example 3:

In December 2019, an administrative penalty of AED 15,000 was imposed on a Registrant as per Cabinet Decision No. 40 of 2017. The Registrant settled AED 1,000 of this penalty on 11 November 2020. On 28 June 2021, AED 14,000 penalties remained unsettled. The Registrant settled all payable tax including the tax that related to the last return due in 2021 and 10% of the penalties unsettled (i.e. AED 1,400) by 31 December 2021. In this case, the Registrant did not qualify for the redetermination by 31 December 2021 as less than 30% of the outstanding penalties were paid. However, the Registrant settles the remainder of the 30% of the penalties imposed before 28 June 2021 on 25 March 2022 (i.e. AED 2,800). The Registrant also settles all payable tax including that relating to the last return due in 2022. Hence, the Registrant qualifies for the redetermination, and the FTA will redetermine the penalty within 30 business days from 31 December 2022. Consequently, the Registrant will no longer be required to pay the remaining AED 9,800 of the administrative penalties, as the re-determined administrative penalty which was imposed before

مثال 3:

في ديسمبر 2019، فُرضت غرامة إدارية بقيمة (15,000) درهم على المُسجِّل وفقًا لقرار مجلس الوزراء رقم (40) لسنة 2017. قام المُسجِّل بسداد مبلغ (1,000) درهم من هذه الغرامة في تاريخ 11 نوفمبر 2020. في تاريخ 28 يونيو 2021، تبقى على المسجل غرامات إدارية بقيمة (14,000) درهم غير مسددة. قام المُسجِّل بسداد كامل الضريبة المستحقة الدفع بما في ذلك الضريبة المتعلقة بالإقرار الضريبي الأخير المستحق في 2021 وكذلك (10%) من الغرامات غير المسددة (أي 1,400 درهم) بحلول 31 ديسمبر 2021. في هذه الحالة، لا يكون المُسجِّل مؤهلاً لإعادة التحديد بحلول 31 ديسمبر 2021 وذلك لسداده ما يقل عن (30%) من الغرامات غير المسددة. إلا أن المُسجِّل يقوم بسداد الجزء المتبقي من مبلغ الـ (30%) من الغرامات المفروضة قبل 28 يونيو 2021 في 25 مارس 2022 (أي 2,800 درهم). كما يقوم المُسجِّل أيضًا بسداد كامل الضريبة المستحقة الدفع، بما في ذلك الضريبة المتعلقة بالإقرار الأخير المستحق في 2022. لذلك، يكون المُسجِّل مؤهلاً لإعادة التحديد، وستقوم الهيئة بإعادة تحديد الغرامة خلال 30 يوم عمل من تاريخ 31 ديسمبر 2022. وبالتالي، لن يكون المُسجِّل مطالبًا بسداد مبلغ الـ (9,800) درهم المتبقي من الغرامات الإدارية، وتكون الغرامة الإدارية



28 June 2021 shall equal AED 4,200, and this amount was already settled by the Registrant.

المُعاد تحديدها والتي تم فرضها قبل 28 يونيو 2021 تساوي (4,200) درهم، التي قام المُسجّل بسدادها مسبقاً.

Example 4:

مثال 4:

In May 2020, an administrative penalty of AED 24,000 was imposed on a Registrant as per Cabinet Decision No. 40 of 2017. The Registrant settled AED 4,000 of this penalty on 21 September 2020. On 28 June 2021, AED 20,000 penalties remain unsettled. The Registrant did not settle all payable tax in 2021 nor have the Registrant settled 30% of the penalties by 31 December 2021. In this case, the Registrant did not qualify for the redetermination by 31 December 2021. However, the Registrant settles, within 2022, all payable tax including that relating to the last return due in 2022 and 30% of the penalties imposed before 28 June 2021 on 15 July 2022 (i.e. AED 6,000). Hence, the Registrant qualifies for the redetermination, and the FTA will redetermine the penalty within 30 business days from 31 December 2022. Consequently, the Registrant will no longer be required to pay the remaining AED 14,000 of the administrative penalties, as the re-determined administrative penalty which was imposed before 28 June 2021 shall equal AED 6,000, and this amount was already settled by the Registrant.

في مايو 2020، فُرضت على مُسجّل غرامة إدارية بقيمة (24,000) درهم وفقاً لقرار مجلس رقم (40) لسنة 2017. قام المُسجّل بسداد مبلغ (4,000) درهم من هذه الغرامة في 21 سبتمبر 2020. في 28 يونيو 2021، تبقى على المُسجّل جزء من الغرامات بقيمة (20,000) درهم غير مسدد. لم يقم المُسجّل بسداد كامل الضريبة المستحقة الدفع في 2021، ولم يسدد (30%) من الغرامات بحلول 31 ديسمبر 2021. في هذه الحالة، لا يكون المُسجّل مؤهلاً لإعادة التحديد بحلول 31 ديسمبر 2021. إلا أن المُسجّل يقوم بسداد كامل الضريبة المستحقة الدفع بما في ذلك الضريبة المتعلقة بالإقرار الأخير المستحق في 2022 كما يسدد (30%) من الغرامات المفروضة قبل 28 يونيو 2021 (أي 6,000 درهم) خلال 2022. لذلك، يكون المُسجّل مؤهلاً لإعادة التحديد، وستقوم الهيئة بإعادة تحديد الغرامة خلال 30 يوم عمل من تاريخ 31 ديسمبر 2022. وبالتالي، لن يكون المُسجّل مطالباً بسداد مبلغ الـ (14,000) درهم المتبقي من الغرامات الإدارية، وتساوي الغرامة الإدارية المُعاد تحديدها والمفروضة قبل 28 يونيو 2021 (6,000) درهم، التي قام المُسجّل بسدادها مسبقاً.



Procedures Relating to the Redetermination of Administrative Penalties

To facilitate the procedures for registrants, the FTA linked the redetermination process and the relevant data to the registrants' e-Services accounts. Registrants are able to view further information relating to the process on their account's dashboard.

إجراءات متعلقة بإعادة تحديد الغرامات الإدارية

لتسهيل الإجراءات على المسجلين، قامت الهيئة بربط إجراءات إعادة التحديد والبيانات المتعلقة بشأنها بحساب المسجل على نظام الخدمات الإلكترونية. وبإمكان المسجل الاطلاع على المعلومات الإضافية المتعلقة بهذه الإجراءات على حساباتهم في نظام الخدمات الإلكترونية.

This Public Clarification issued by the FTA is meant to clarify certain aspects related to the implementation of Cabinet Decision No. 49 of 2021 on Amending some Provisions of Cabinet Decision No. 40 of 2017 on Administrative Penalties for Violations of Tax Laws in the UAE as amended by Cabinet Decision No. 108 of 2021 On the Amendment of Cabinet Decision No. 40 of 2017 On Administrative Penalties for Violations of Tax Laws in the UAE.

This Public Clarification states the position of the FTA and neither amends nor seeks to amend any provision of the aforementioned legislation. Therefore, it is effective as of the date of implementation of the relevant legislation, unless stated otherwise.

يهدف هذا التوضيح العام الصادر عن الهيئة الاتحادية للضرائب إلى توضيح بعض المواضيع المتعلقة بتطبيق بقرار مجلس الوزراء رقم (49) لسنة 2021 بشأن تعديل بعض أحكام قرار مجلس الوزراء رقم (40) لسنة 2017 بشأن الغرامات الإدارية التي تُفرض على مخالفة القوانين الضريبية في الدولة والمعتل بقرار مجلس الوزراء رقم (108) لسنة 2021 بتعديل قرار مجلس الوزراء رقم (40) لسنة 2017 بشأن الغرامات الإدارية التي تُفرض على مخالفة القوانين الضريبية في الدولة.

هذا التوضيح العام يتضمن موقف الهيئة الاتحادية للضرائب ولا يُعدل ولا يهدف إلى تعديل أي من أحكام التشريعات المذكورة. ولذلك، فإن هذا التوضيح العام سار اعتباراً من تاريخ تطبيق التشريعات الضريبية المذكورة، ما لم يحدد النص خلاف ذلك.

¹ Cabinet Decision No. 49 of 2021 as published on the FTA's website www.tax.gov.ae.

¹ قرار مجلس الوزراء رقم (49) لسنة 2021 كما هو منشور على موقع الهيئة الإلكتروني www.tax.gov.ae.

² Article 25 of the FTP Law stated that:

² تنص المادة (25) من قانون الإجراءات الضريبية على أن:
1. على الهيئة إصدار تقييم الغرامات الإدارية للشخص وتبليغه به خلال (5) خمسة أيام عمل وذلك في أي من المخالفات الآتية:

1. The Authority shall issue an Administrative Penalties Assessment for a Person and notify him within (5) five business days for any of the following violations:

a. The failure of the Person conducting Business to keep the required records and other information specified in this Law and the Tax Law.

أ. عدم قيام الشخص الذي يمارس الأعمال بحفظ السجلات المطلوبة وغيرها من المعلومات المحددة في هذا القانون والقانون الضريبي.



- | | |
|--|--|
| b. The failure of the Person conducting Business to submit the data, records and documents related to Tax in Arabic to the Authority when requested. | ب. عدم قيام الشخص الذي يمارس الأعمال بتقديم البيانات والسجلات والمستندات المتعلقة بالضريبة باللغة العربية إلى الهيئة عند الطلب. |
| c. The failure of the Taxable Person to submit a registration application within the timeframe specified in the Tax Law. | ج. عدم قيام الخاضع للضريبة بتقديم طلب التسجيل خلال المهلة المحددة بالقانون الضريبي. |
| d. The failure of the Registrant to submit a deregistration application within the timeframe specified in the Tax Law. | د. عدم قيام المسجل بتقديم طلب إلغاء التسجيل خلال المهلة المحددة بالقانون الضريبي. |
| e. The failure of the Registrant to inform the Authority of any circumstance that requires the amendment of the information pertaining to his tax record kept by the Authority. | هـ. عدم قيام المسجل بإبلاغ الهيئة بأي حالة قد تتطلب تعديل المعلومات الخاصة بسجله الضريبي المحفوظ لدى الهيئة. |
| f. The failure of the Person appointed as a Legal Representative for the Taxable Person to inform the Authority of his appointment within the specified timeframe, in which case, the penalties will be due from the Legal Representative's own funds. | و. عدم قيام الممثل القانوني عن الخاضع للضريبة بالإبلاغ عن تعيينه ممثلاً قانونياً له خلال المواعيد المحددة، على أن تكون الغرامات في هذه الحالة من أموال الممثل القانوني الخاصة. |
| g. The failure of the Person appointed as a Legal Representative for the Taxable Person to file a Tax Return within the specified timeframe, in which case the penalties will be due from the Legal Representative's own funds. | ز. عدم قيام الممثل القانوني عن الخاضع للضريبة بتقديم الإقرار الضريبي خلال المواعيد المحددة، على أن تكون الغرامات في هذه الحالة من أموال الممثل القانوني الخاصة. |
| h. The failure of the Registrant to submit the Tax Return within the timeframe specified in the Tax Law | ح. عدم قيام المسجل بتقديم الإقرار الضريبي خلال المهلة المحددة بالقانون الضريبي. |
| i. The failure of the Taxable Person to settle the Payable Tax stated in the submitted Tax Return or Tax Assessment he was notified of, within the timeframe specified in the Tax Law. | ط. عدم قيام الخاضع للضريبة بسداد الضريبة المبينة أنها الضريبة مستحقة الدفع في الإقرار الضريبي الذي تم تقديمه أو التقييم الضريبي الذي تم تبليغه به خلال المهلة المحددة بالقانون الضريبي. |
| j. The submittal of an incorrect Tax Return by the Registrant. | ي. قيام المسجل بتقديم إقرار ضريبي غير صحيح. |
| k. The voluntarily disclosure by the Person of errors occurring in the Tax Return, Tax Assessment or Refund Application pursuant to Article 10 (1) and (2) of this Law. | ك. قيام الشخص بتصريح طوعي عن أخطاء في الإقرار الضريبي أو التقييم الضريبي أو طلب استرداد الضريبة وفقاً للبندين (1) و(2) من المادة (10) من هذا القانون. |
| l. The failure of the Taxable Person to voluntarily disclose errors in the Tax Return, Tax Assessment or Refund Application pursuant to Article 10 (1) and (2) of this Law before being notified that he will be subject to a Tax Audit. | ل. عدم قيام دافع الضريبة بتصريح طوعي عن خطأ في الإقرار الضريبي أو التقييم الضريبي أو طلب استرداد الضريبة وفقاً للبندين (1) و(2) من المادة (10) من هذا القانون قبل تبليغه بقيام الهيئة بالتدقيق الضريبي عليه. |



<p>m. The failure of the Person conducting Business to facilitate the work of the Tax Auditor in violation of the provisions of Article (21) of this Law.</p>	<p>م. عدم قيام الشخص الذي يمارس الأعمال بتقديم التسهيلات لمدقق الضرائب بالمخالفة لأحكام المادة (21) من هذا القانون.</p>
<p>n. The failure of the Registrant to calculate Tax on behalf of another Person when the registered Taxable Person is obligated to do so under the Tax Law.</p>	<p>ن. نعدم قيام المسجل باحتساب الضريبة نيابة عن شخص آخر عندما يكون الخاضع للضريبة المسجل ملزماً بذلك وفقاً للقانون الضريبي.</p>
<p>o. Any other violation for which a Cabinet Decision is issued.</p>	<p>س. أية مخالفة أخرى يصدر بها قرار من مجلس الوزراء.</p>
<p>2. The Executive Regulation of this Law shall specify the information and data that must be included in the Administrative Penalties Assessment.</p>	<p>2. تحدد اللائحة التنفيذية لهذا القانون المعلومات والبيانات التي يجب أن يتضمنها تقييم الغرامات الإدارية.</p>
<p>3. The Cabinet shall issue a resolution that specifies the Administrative Penalties for each of the violations listed in Clause (1) of this Article. Such Administrative Penalties shall be no less than 500 Dirhams for any violation and shall not exceed three times the amount of Tax in respect of which the Administrative Penalty was levied.</p>	<p>3. يصدر مجلس الوزراء قراراً يحدد بموجبه الغرامات الإدارية لكل من المخالفات الواردة في البند (1) من هذه المادة، على ألا تقل الغرامة الإدارية عن (500) خمسمائة درهم لأية مخالفة ولا تتجاوز (3) ثلاثة أضعاف مقدار الضريبة التي تم إصدار تقييم الغرامات الإدارية بشأنها.</p>
<p>4. The imposition of any Administrative Penalty pursuant to the provisions of this Law or any other law shall not exempt any Person of his liability to settle the Due Tax in accordance with the provisions of this Law or the Tax Law.</p>	<p>4. لا يترتب على توقيع أي غرامة إدارية بمقتضى أحكام هذا القانون أو أي قانون آخر إعفاء أي شخص من مسؤولية سداد الضريبة المستحقة وفقاً لأحكام هذا القانون أو القانون الضريبي.</p>
<p>³ The Third Article of the Cabinet Decision No. 49 of 2021 states that:</p>	<p>³ تنص المادة الثالثة من قرار مجلس الوزراء رقم (49) لسنة 2021 على أن:</p>
<p>1. The Authority shall determine the Administrative Penalties levied on the Registrant prior to 28 June 2021 in accordance with Cabinet Decision No. 40 of 2017, which have not been settled, to equal 30% of the total of such unsettled penalties where all of the following conditions are met:</p>	<p>1. تقوم الهيئة بتحديد الغرامات الإدارية المفروضة على المسجل قبل تاريخ 28 يونيو 2021 وفقاً لقرار مجلس الوزراء رقم (40) لسنة 2017 والتي لم يتم سدادها، لتساوي (30%) من إجمالي تلك الغرامات غير المسددة في حال تحققت الشروط الآتية:</p>
<p>a. The Registrant settles payable tax in full, no later than 31 December 2021.</p>	<p>أ. قيام المسجل بسداد كامل الضريبة المستحقة الدفع بحد أقصى في 31 ديسمبر 2021.</p>
<p>b. The Registrant settles 30% of the total unsettled Administrative Penalties, no later than 31 December 2021.</p>	<p>ب. قيام المسجل بسداد (30%) من إجمالي الغرامات الإدارية غير المسددة بحد أقصى في 31 ديسمبر 2021.</p>
<p>2. In the event that the Registrant fails to meet the requirements of Clause 1 on or before 31 December 2021, the Registrant may meet the requirements no later than 31 December 2022.</p>	<p>2. في حال عدم استيفاء المسجل لشروط البند (1) حتى 31 ديسمبر 2021، له أن يستوفيها بحد أقصى في 31 ديسمبر 2022.</p>



3. The Authority shall determine the procedures for implementing the provisions of this Article, taking into consideration that the Administrative Penalties levied on the Registrant are redetermined in accordance with Clause 1 of this Article within a maximum of 30 business days from the dates specified in Clauses 1 or 2 above, depending on the date the conditions are met.
3. تقوم الهيئة بتحديد الإجراءات لتطبيق أحكام هذه المادة، مع مراعاة أن يتم إعادة تحديد الغرامات الإدارية المفروضة على المسجل وفقاً للبند (1) من هذه المادة بحد أقصى 30 يوم عمل من التواريخ المحددة في البندين (1) أو (2) أعلاه بحسب تاريخ استيفاء الشروط.